

Version 08/03



ⓓ DMX-Bar 4-Kanal-Licht-Controller

Seite 4 - 15

ⓐ DMX Bar 4 Channel Light Controller

Page 16 - 27

ⓕ Commande DMX Bar pour éclairage de scène 4 canaux

Page 28 - 39

Ⓝ DMX-bar 4-kanaals lichtcontroller

Page 40 - 51

Best.-Nr. / Item-No. / N° de commande / Bestnr.: **59 03 51**



ⓓ Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 5.

ⓐ These operating instructions belong to this product. They contain important notes for start-up and operation. Please observe this information and point them out to others as well if you pass on the device.

Keep these operating instructions for future reference!

You can find a listing of contents indicating the appropriate page numbers on page 17.

ⓕ Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il comporte d'importantes informations afférentes à la mise en service et à la manipulation du produit. Tenez compte de ces remarques, même en cas de cession de ce produit à un tiers.

Par conséquent, ce mode d'emploi doit être conservé pour une référence future.

Vous trouverez dans le sommaire, en page 29, la liste des points traités, avec l'indication de la page correspondante.

Ⓝ Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor de inbedrijfstelling en het gebruik. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u dit product aan derden doorgaat.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstige referentie!

In de inhoudsopgave op pagina 41 vindt u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing met de bijbehorende paginanummers.

ⓓ Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in EDV-Anlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2003 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

ⓐ Imprint

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Germany

No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2003 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

ⓕ Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Allemagne.

Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.

Impression, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2003 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

Ⓝ Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publikatie van Conrad Electronic Ned BV.

Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.

Nadruk, ook in uittreksel, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2003 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

*08-03/AH

100%
Recycling-
papier.

Chlorfrei
gebleicht.

100%
recycling
paper.

Bleached
without
chlorine.

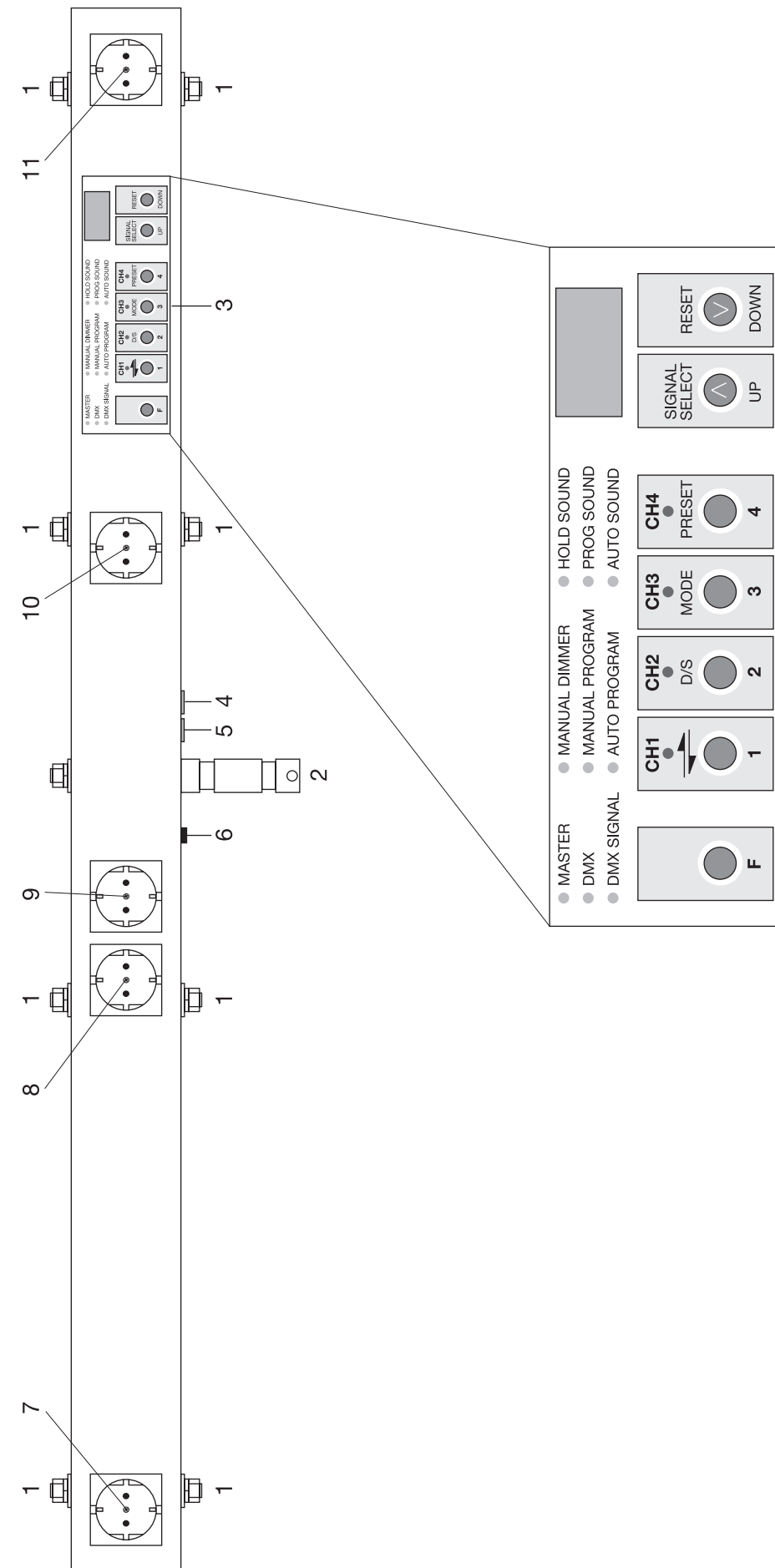


100%
papier
recyclé.

Blanchi
sans
chlore.

100%
Recycling-
papier.

Chloorvrij
gebleekt.



D Einführung

Sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt somit die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

*Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung
Deutschland: Tel. 0180/5 31 21 13 oder 09604/40 88 46
Fax 09604/40 88 48*

*e-mail: tkb@conrad.de
Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr*

*Österreich: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mo. - Do. 8.00 bis 17.00 Uhr
Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr*

*Schweiz: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr*

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die DMX-Bar dient zur Lichtsteuerung von dazu geeigneten Bühnenleuchten. Insgesamt 4 Kanäle stehen dafür zur Verfügung (pro Kanal max. 5A, für alle 4 Kanäle gesamt max. 15A). Es ist sowohl ein Standalone-Betrieb als auch ein DMX-gesteuerter Betrieb möglich.

Dieses Produkt ist nur für den Netzspannungs-Betrieb (230V~/50Hz) zugelassen.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Innenräumen erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Die auf dem Produkt befindlichen Aufkleber dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.



Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Merkmale	6
2. Lieferumfang	6
3. Symbol-Erklärung	6
4. Sicherheits- und Gefahrenhinweise	7
5. Wahl des Aufstellungsortes	8
6. Bedienelemente und Anschlüsse	9
7. Aufbau	9
8. Bedienung	10
a) „Master“-Modus	10
b) „DMX“-Modus	12
9. Handhabung	13
10. Wartung und Reinigung	14
11. Sicherungswechsel	15
12. Entsorgung	15
13. Behebung von Störungen	15

1. Merkmale & technische Daten

- Betrieb über Netzspannung, 230V~/50Hz
- Ausgänge: 4 Kanäle mit je max. 5A, insgesamt jedoch nicht mehr als 15A
1 Ausgang mit Dauerstrom
- Zwei unterschiedliche Betriebsmodi:
DMX-Modus: XLR-Anschluss für Eingang und Ausgang
Master-Modus: Verschiedene Betriebsarten umschaltbar
- Je 4 Befestigungsmöglichkeiten für Scheinwerfer auf Ober- und Unterseite der DMX-Bar
- Passendes Stativ erforderlich (nicht im Lieferumfang)

2. Lieferumfang

- DMX-Bar
- Bedienungsanleitung

3. Symbol-Erklärung



Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Ein Blitzsymbol im Dreieck warnt vor einem elektrischen Schlag oder der Beeinträchtigung der elektrischen Sicherheit des Geräts.



Das "Hand"-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

11. Vervangen van zekeringen



Koppel de DMX-bar los van de netvoeding door de netstekker van de DMX-bar uit het stopcontact te trekken.

Zoek de oorzaak van de defecte zekering en verhelp het probleem (bijv. overbelasting van uitgangen, kortsluiting).

Draai vervolgens de betreffende zekeringhouder met een geschikte schroevendraaier uit het apparaat. Aan de onderzijde van de DMX-bar vindt u een afbeelding voor de zekeringhouder (welke zekeringhouder bij welk kanaal hoort).

Vervang de defecte zekering (250V, 6AT, traag) door een soortgelijke nieuwe zekering van hetzelfde type.



Het repareren van defecte zekeringen of het overbruggen van de zekeringhouder is niet toegestaan! Er bestaat niet alleen kans op een levensgevaarlijke elektrische schok maar ook op brandgevaar door overbelasting! Bovendien raakt de DMX-bar hierdoor onherstelbaar beschadigd.

Plaats nu de zekeringhouder met de nieuwe zekering in omgekeerde volgorde weer terug in het apparaat.

Pas nu mag de DMX-bar weer op de netvoeding worden aangesloten.

12. Verwijdering

Verwijder het onbruikbaar geworden product volgens de geldende wettelijke voorschriften.

13. Verhelpen van storingen

U heeft met dit mengpaneel een product aangeschaft dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik.

Toch kunnen zich problemen of storingen voordoen. Daarom volgen hier enkele tips:



Volg alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing op.

Probleem	Oplossing
Lampen branden niet	<ul style="list-style-type: none">• Is de DMX-bar aangesloten op netvoeding? Op het display moet dit worden weergegeven.• Is de juiste bedrijfsmodus geselecteerd?• Is de gewenste functie ingeschakeld?• Zijn de instellingen juist (voer eventueel een reset uit)?• Zijn de lampen/schijnwerpers in orde?

10. Onderhoud en reiniging

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het apparaat en de aangesloten apparaten, bijv. op beschadiging van de behuizing of van het netsnoer.

Indien kan worden aangenomen dat gebruik zonder gevaren niet meer mogelijk is, dan moet het product buiten bedrijf worden gesteld en worden beveiligd tegen onopzettelijk gebruik. Trek de netstekker uit de contactdoos!

Er mag worden aangenomen dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is, wanneer

- het apparaat zichtbaar is beschadigd,
- het apparaat niet meer functioneert en
- het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
- het apparaat tijdens transport te zwaar is belast.

Neem altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhouden:



Voor reiniging, onderhoud of reparatie moet het apparaat van alle spanningsbronnen worden losgemaakt; neem de netstekker uit de contactdoos! Trek ook de DMX-kabel los.

In het product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden; de behuizing mag niet worden geopend.

Een reparatie mag uitsluitend plaatsvinden door een technicus die vertrouwd is met de risico's resp. toepasselijke voorschriften.

Stof kan eenvoudig worden verwijderd met een stofzuiger of zachte borstel.

Voor de reiniging van de buitenkant van het apparaat kan ook een zachte, droge en pluïsvrije doek worden gebruikt.

Voor moeilijker te verwijderen vuil kunt u de doek iets vochtig maken met lauwwarm water.

Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, aangezien hierdoor de behuizing kan worden aangetast of de functies kunnen worden beperkt.



Wacht totdat de DMX-bar goed droog is voordat u deze weer aansluit op de netvoeding.

4. Sicherheits- und Gefahrenhinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Sehr geehrter Kunde, die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Das Produkt ist in Schutzklasse 1 aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz, mit Schutzleiter) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.

Das Produkt ist nur für den Betrieb in trockenen, geschlossenen Innenräumen zugelassen.

Der Netzstecker darf nie mit feuchten oder nassen Händen angefasst werden. Es besteht sonst die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages.

Ziehen Sie Netzstecker niemals am Kabel aus der Netzsteckdose; ziehen Sie sie immer nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen aus der Netzsteckdose.

Sollte ein Netzkabel Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie das Netzkabel nicht, ziehen Sie den Netzstecker vorsichtig aus der Netzsteckdose! Schalten Sie ggf. vorher die Steckdose stromlos, z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten.

Ein beschädigtes Netzkabel muss von einer Fachkraft/Fachwerkstatt durch ein Neues mit gleichen technischen Daten ausgetauscht werden. Eine Reparatur des beschädigten Netzkabels ist nicht zulässig!

Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten, diese könnten versuchen, Gegenstände durch die Gehäuseöffnungen ins Gerät zu stecken. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Kunststofffolien bzw. -tüten, Styroporsteile usw. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Öffnen Sie das Gerät niemals. Es sind keinerlei von Ihnen einzustellende oder zu wartende Teile im Inneren des Geräts. Ausserdem besteht bei Berührung von elektrischen Bauelementen die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Wartungs-, Einstellungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann/Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Schalten Sie das Gerät niemals gleich dann ein, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät uneingeschaltet/uneingesteckt auf Zimmertemperatur kommen. Dies kann mehrere Stunden dauern!

Gewitter können eine Gefahr für jedes elektrische Gerät sein. Trotzdem das Gerät ausgeschaltet ist, kann es bei Überspannungen auf der Stromleitung beschädigt werden.

Ziehen Sie deshalb bei einem Gewitter das Netzkabel des Geräts aus der Netzsteckdose.

Verfahren Sie genauso mit anderen elektrischen Geräten, um Schäden durch Überspannung zu vermeiden.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.



Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

5. Wahl des Aufstellungsortes



Beachten Sie folgende Hinweise zur Wahl des Aufstellungsorts:

- Das Produkt muss in Verbindung mit einem sehr stabilen Stativ betrieben werden. Durch das Gewicht der DMX-Bar und der daran montierten Scheinwerfer besteht sonst die Gefahr, dass das Stativ mit der DMX-Bar und den daran montierten Scheinwerfern umstürzt und dabei Personen zu Schaden kommen. Ausserdem wird dabei die DMX-Bar und die Scheinwerfer beschädigt.
- Platzieren Sie das Stativ und die daran montierte DMX-Bar mit den Scheinwerfern an einer sicheren Stelle. Diese muss nicht nur eben und fest sein, sondern auch so gelegen sein, dass niemand über die Anschlusskabel bzw. das Stativ stolpern kann. Ausserdem könnten sich Personen beim Vorbeigehen an der DMX-Bar oder den Scheinwerfern verletzen (scharfe Kanten, heiße Oberflächen).



Achten Sie darauf, dass das Netzkabel und die anderen Anschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.

- In der Nähe des Aufstellungsortes sollten sich keine Transformatoren, Motoren oder Lautsprecher befinden.
- Schützen Sie das Gerät vor Vibrationen, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit. Der Betrieb ist nur in trockenen Innenräumen erlaubt.

9. Gebruik



Neem alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht!

Vermijd de volgende ongunstige omgevingscondities op de plaats van opstelling of tijdens het vervoer:

- vocht of een te hoge luchtvochtigheid
- extreme kou of hitte
- direct zonlicht
- stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- sterke trillingen
- sterke magneetvelden, zoals in de nabijheid van machines of luidsprekers

Gebruik de DMX-bar nooit direct wanneer deze van een koude in een warme ruimte is gebracht. Het condenswater dat wordt gevormd, kan onder bepaalde omstandigheden het apparaat beschadigen.

Laat de DMX-bar eerst op kamertemperatuur komen, voordat u de stekker in de contactdoos steekt. Dit kan een paar uur duren.

Let op dat de isolatie van het totale product niet wordt beschadigd of verwijderd.

Zorg dat bij het opstellen van de DMX-bar het netsnoer en alle andere aansluitkabels niet worden geknikt of afgekneld.

Trek de netstekker nooit aan de kabel uit de contactdoos. Pak de netstekker altijd beet bij de daarvoor bestemde greepvlakken om deze uit de contactdoos te verwijderen.

Het product mag niet worden geopend. In het product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.

Controleer het product vóór elk gebruik op beschadigingen!



Indien u beschadigingen aantreft, mag het product NIET op netvoeding worden aangesloten! Dit kan levensgevaarlijk zijn!

Wanneer de DMX-bar langere tijd niet wordt gebruikt, dient deze van de netvoeding te worden losgekoppeld door de netadapter uit de contactdoos te trekken.



Steek nooit puntige voorwerpen (balpen, naald, breipen, paperclips, enz.) door de ventilatiesleuven of openingen in de behuizing van het apparaat.

Er bestaat het gevaar van een elektrische schok; levensgevaarlijk. Het apparaat kan hierdoor eveneens defect raken.

b) "DMX"-modus

Wanneer de DMX-bar in "DMX"-modus staat, brandt de LED "DMX". Op het display wordt "IN" weergegeven.

De volgende toetsfuncties zijn beschikbaar:

• DMX-adressen voor elk kanaal instellen

Druk op de toets van het gewenste kanaal (1, 2, 3 of 4). De LED van het betreffende kanaal gaat knipperen. Stel nu met de toetsen "UP" en "DOWN" de gewenste DMX-adressen in.

Na een paar seconden zonder toetsactivering wordt de instelmodus automatisch verlaten en worden de ingevoerde gegevens opgeslagen.

• "F" + "PRESET"

Instelling van de volgende parameters (met "UP" en "DOWN"):

- FADE TIME (0 tot 10 seconden), aanduiding "F00" tot "F99", uitschakelduur
- DIMMER (0 tot 100%), aanduiding "d00" tot "dFF", maximale lichtsterkte
- PRESET MINIMUM DIMMING LEVEL (0 tot 25%), aanduiding "E00" tot "E25", minimale lichtsterkte

• "F" + "↔"

Omschakeling van volgorde van de vier kanalen (1-2-3-4 of 4-3-2-1)

• "F" + "D/S"

Omschakelen tussen "CRO" en "NOR"

- "NOR": dimmen van 0 tot 100%
- "CRO": wanneer het dimniveau groter dan 50% is, wordt direct op 100% geschakeld; wanneer het dimniveau lager dan 50% is, wordt direct op 0% geschakeld

• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP"

Omschakelen tussen "MASTER"- en "DMX"-modus

• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP" + "RESET/DOWN"

Terugstellen van de DMX-bar in de basistoestand

6. Bedienelemente und Anschlüsse

 Bitte beachten Sie die Ausklappseite am Anfang dieser Bedienungsanleitung.

- 1 Schrauben zur Befestigung der Scheinwerfer
- 2 Halterung für Stativ
- 3 Bedienfeld (Tasten, Display, LEDs)
- 4 DMX-Eingang ("DMX-IN")
- 5 DMX-Ausgang ("DMX-OUT")
- 6 Klinkenbuchse für Fußschalter
- 7 Ausgang für Kanal 1
- 8 Ausgang für Kanal 2
- 9 Dauerstrom-Netzbuchse
- 10 Ausgang für Kanal 3
- 11 Ausgang für Kanal 4

7. Aufbau

Befestigen Sie die Scheinwerfer an den dafür vorgesehenen Montagepositionen (1). Sowohl auf der Oberseite als auch der Unterseite sind dazu je 4 Schraubbefestigungen vorgesehen. Verwenden Sie zum Entfernen/Eindreuen der Schraube einen dazu geeigneten Schraubenschlüssel (oder eine Ratsche mit passendem Einsatz).



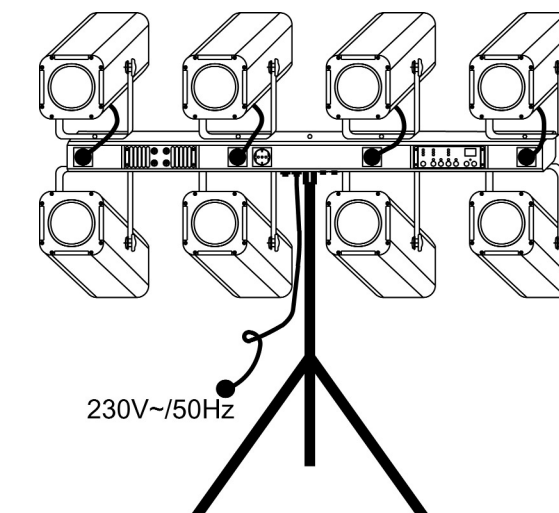
Überdrehen Sie die Schraube nicht, drehen Sie sie nicht mit Gewalt fest!

Stellen Sie Ihr Stativ auf und befestigen Sie die DMX-Bar auf dem Stativ. Aufgrund des hohen Gewichts von DMX-Bar und Scheinwerfern ist die Hilfe einer zweiten Person sehr empfehlenswert.

Verkabeln Sie anschließend die DMX-Bar mit den Scheinwerfern. Falls gewünscht, schließen Sie den Fußschalter an und das DMX-Kabel.

Zum Schluss verbinden Sie die DMX-Bar mit der Netzspannung (230V~/50Hz, 16A min.).

Anwendungsbeispiel:




8. Bedienung

Die DMX-Bar hat zwei verschiedene Betriebsarten:

- "MASTER"-Modus
- "DMX"-Modus

Die Umschaltung zwischen "MASTER"- und "DMX"-Modus ist wie folgt möglich:

Drücken und halten Sie die Taste "F". Drücken Sie dann kurz die Taste "SIGNAL-SELECT/UP" und lassen Sie die Taste "F" wieder los.

 Auch die anderen Funktionen sind ähnlich aufzurufen. Drücken und halten Sie immer die Taste "F" und drücken Sie danach kurz die andere(n) Taste(n). Lassen Sie Sie dann die Taste "F" wieder los.

a) "MASTER"-Modus

Wenn die DMX-Bar im "MASTER"-Modus ist, leuchtet die LED "MASTER". Das Display zeigt "OUT" an.

Folgende Tastenfunktionen gibt es:

• "F" + "MODE"


Einstellung des Betriebsmodus (jeweilige LED leuchtet):

- "MANUAL DIMMER" (Grundhelligkeit)
Drücken Sie eine der vier Kanaltasten und stellen Sie mit den Tasten "UP" und "DOWN" den gewünschten Dimmwert (0-100%, Anzeige "d00" bis "dFF") ein.
- "MANUAL PROGRAM"
Wählen Sie mit den Tasten "UP" und "DOWN" das gewünschte Programm (01 bis 16, Anzeige "P01" bis "P16").
- "AUTO PROGRAM"
Die DMX-Bar spielt die Programme in zufälliger Reihenfolge ab.
- "HOLD SOUND" (musikgesteuertes Aufleuchten)
Die vier Kanäle leuchten abhängig vom Signalpeak auf.
- "PROG SOUND" (musikgesteuertes Weiterschalten)
Bei jedem erkannten Signalpeak wird der Lichteffect des eingestellten Programms (01 bis 16) weitergeschaltet.
- "AUTO SOUND" (musikgesteuertes Weiterschalten und Programmwechsel)
Bei jedem erkannten Signalpeak wird der Lichteffect des eingestellten Programms (01 bis 16) weitergeschaltet; ausserdem wird das Programm selbst automatisch weitergeschaltet bzw. per Zufall gewählt.

• "F" + "PRESET"

Einstellung folgender Parameter (mit Taste "UP" und "DOWN"):

- FADE TIME (0 bis 10 Sekunden), Anzeige "F00" bis "F99", Ausschaltdauer
- DIMMER (0 bis 100%), Anzeige "d00" bis "dFF", Maximalhelligkeit
- SPEED (1/60 bis 20 Schritte pro Sekunde), Anzeige "A00" bis "A99", Geschwindigkeit
- PRESET MINIMUM DIMMING LEVEL (0 bis 25%), Anzeige "E00" bis "E25", Minimalhelligkeit
- PROGRAM (1 bis 16), Anzeige "P01" bis "P16", Programmauswahl

 **Bitte beachten Sie:**
Die möglichen Einstellungen sind bei jedem Betriebsmodus verschieden, es stehen nicht immer alle Einstellmöglichkeiten zur Verfügung.

• "F" + "↔"

Omschakeling van volgorde van de vier kanalen (1-2-3-4 of 4-3-2-1)

• "F" + "D/S"

Omschakelen tussen "CRO" en "NOR"

- "NOR": dimmen van 0 tot 100%
- "CRO": wanneer het dimniveau groter dan 50% is, wordt direct op 100% geschakeld; wanneer het dimniveau lager dan 50% is, wordt direct op 0% geschakeld

• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP"

Omschakelen tussen "MASTER"- en "DMX"-modus

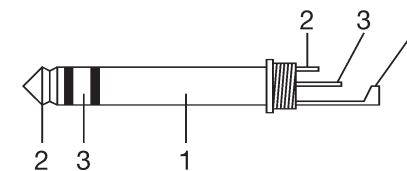
• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP" + "RESET/DOWN"

Terugstellen van de DMX-bar in de basistoestand

• Aansluiting voetschakelaar (6)

De 6,35 mm stekkerbus is beschikbaar voor een voetschakelaar, via welke de DMX-bar kan worden geschakeld:

- FULL ON (alle kanalen aan, aanduiding "FUL")
- STANDBY (DMX-bar op standby, aanduiding "STD")



- 1 Massa, GND
- 2 FULL ON
- 3 STANDBY


8. Bediening

De DMX-bar heeft twee bedrijfsmodi:

- a) "MASTER"-modus
- b) "DMX"-modus

De omschakeling tussen "MASTER" en "DMX" vindt plaats als volgt:

Druk op "F" en houd deze toets ingedrukt. Druk vervolgens kort op "SIGNAL-SELECT/UP" en laat de toets "F" weer los.

 De andere functies worden op dezelfde manier opgeroepen. Houd de "F"-toets steeds ingedrukt en druk vervolgens kort op de andere toets(en). Laat na afloop de "F"-toets weer los.

a) "MASTER"-modus

Wanneer de DMX-bar in "MASTER"-modus staat, brandt de LED "MASTER". Op het display wordt "OUT" weergegeven.

De volgende toetsfuncties zijn beschikbaar:

• "F" + "MODE"

Instelling van de bedrijfsmodus (betreffende LED gaat branden):

- "MANUAL DIMMER" (basislichtsterkte)
Druk op een van de vier kanaaltoetsen en stel met de toetsen "UP" en "DOWN" de gewenste dimwaarde in (0-100%, aanduiding "d00" tot "dFF").
- "MANUAL PROGRAM"
Selecteer met de toetsen "UP" en "DOWN" het gewenste programma (01 tot 16, aanduiding "P01" tot "P16").
- "AUTO PROGRAM"
De DMX-bar speelt de programma's in willekeurige volgorde af.
- "HOLD SOUND" (muziekgestuurde verlichting)
De vier kanalen gaan afhankelijk van de signaalpieken branden.
- "PROG SOUND" (muziekgestuurd doorschakelen)
Bij elke herkende signaalpiek wordt het lichteffect van het ingestelde programma (01 tot 16) doorgeschakeld.
- "AUTO SOUND" (muziekgestuurd doorschakelen en programmawisseling)
Bij elke herkende signaalpiek wordt het lichteffect van het ingestelde programma (01 tot 16) doorgeschakeld; daarnaast wordt het programma zelf automatisch doorgeschakeld resp. willekeurig geselecteerd.

• "F" + "PRESET"

Instelling van de volgende parameters (met "UP" en "DOWN"):

- FADE TIME (0 tot 10 seconden), aanduiding "F00" tot "F99", uitschakelduur
- DIMMER (0 tot 100%), aanduiding "d00" tot "dFF", maximale lichtsterkte
- SPEED (1/60 tot 20 stappen per seconde), aanduiding "A00" tot "A99", snelheid
- PRESET MINIMUM DIMMING LEVEL (0 tot 25%), aanduiding "E00" tot "E25", minimale lichtsterkte
- PROGRAM (1 tot 16), aanduiding "P01" tot "P16", programmaselectie

 **Let op:**
De instelmogelijkheden zijn bij elke bedrijfsmodus verschillend. Niet altijd zijn alle instellingen beschikbaar.

• "F" + "↔"

Richtingumschakeling der 4 Kanäle (1-2-3-4 oder 4-3-2-1)

• "F" + "D/S"

Umschalten zwischen "CRO" und "NOR"

- "NOR": Dimmen von 0 bis 100%
- "CRO": Wenn der Dimm-Level größer als 50% ist, wird sofort auf 100% geschaltet; wenn der Dimm-Level kleiner als 50% ist, wird sofort auf 0% geschaltet

• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP"

Umschalten zwischen "MASTER"- und "DMX"-Modus

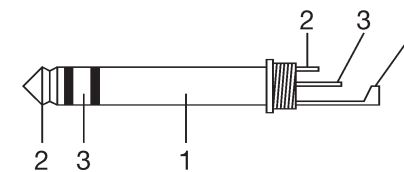
• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP" + "RESET/DOWN"

Zurücksetzen der DMX-Bar in den Grundzustand

• Fußschalter-Anschluss (6)

Die 6.35mm-Klinkenbuchse steht für einen Fußschalter zur Verfügung, über den die DMX-Bar geschaltet werden kann:

- FULL ON (alle Kanäle ein, Anzeige "FUL")
- STANDBY (DMX-Bar auf Standby, Anzeige "STD")



- 1 Masse, GND
- 2 FULL ON
- 3 STANDBY

b) "DMX"-Modus

Wenn die DMX-Bar im "DMX"-Modus ist, leuchtet die LED "DMX". Das Display zeigt "IN" an.

Folgende Tastenfunktionen gibt es:

• DMX-Adresse für jeden Kanal einstellen

Drücken Sie die Taste des gewünschten Kanals (1, 2, 3 oder 4). Die LED des jeweiligen Kanals beginnt zu blinken. Stellen Sie nun mit den Tasten "UP" und "DOWN" die gewünschte DMX-Adresse ein. Nach ein paar Sekunden ohne Tastenbetätigung wird der Einstellmodus automatisch verlassen, die Eingabe gespeichert.

• "F" + "PRESET"

Einstellung folgender Parameter (mit Taste "UP" und "DOWN"):

- FADE TIME (0 bis 10 Sekunden), Anzeige "F00" bis "F99", Ausschaltdauer
- DIMMER (0 bis 100%), Anzeige "d00" bis "dFF", Maximalhelligkeit
- PRESET MINIMUM DIMMING LEVEL (0 bis 25%), Anzeige "E00" bis "E25", Minimalhelligkeit

• "F" + "↔"

Richtungsumschaltung der 4 Kanäle (1-2-3-4 oder 4-3-2-1)

• "F" + "D/S"

Umschalten zwischen "CRO" und "NOR"

- "NOR": Dimmen von 0 bis 100%
- "CRO": Wenn der Dimm-Level größer als 50% ist, wird sofort auf 100% geschaltet; wenn der Dimm-Level kleiner als 50% ist, wird sofort auf 0% geschaltet

• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP"

Umschalten zwischen "MASTER"- und "DMX"-Modus

• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP" + "RESET/DOWN"

Zurücksetzen der DMX-Bar in den Grundzustand

6. Bedienungselementen en aansluitingen

 Zie ook de uitklappagina voor in deze gebruiksaanwijzing.

- 1 Schroeven voor bevestiging van de lampen
- 2 Houder voor statief
- 3 Bedieningspaneel (toetsen, display, LED's)
- 4 DMX-ingang ("DMX-IN")
- 5 DMX-uitgang ("DMX-OUT")
- 6 Stekkerbus voor voetschakelaar
- 7 Uitgang voor kanaal 1
- 8 Uitgang voor kanaal 2
- 9 Bus voor onafgebroken stroom
- 10 Uitgang voor kanaal 3
- 11 Uitgang voor kanaal 4

7. Opbouw

Bevestig de lampen op de hiervoor bestemde montageplaatsen (1). Zowel aan de bovenzijde als aan de onderzijde zijn hiervoor vier schroefbevestigingen aangebracht. Gebruik voor het verwijderen/indraaien van de schroeven een hiervoor geschikte schroefslutel (of een ratelsleutel met passende bit).



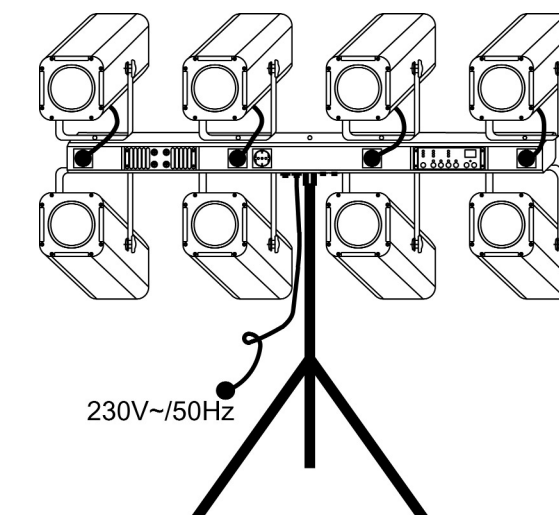
Draai de schroef niet door! Draai de schroef niet met geweld vast!

Zet het statief op en bevestig de DMX-bar op het statief. Op basis van het hoge gewicht van de DMX-bar en lampen is het raadzaam de hulp van een tweede persoon in te roepen.

Sluit vervolgens de kabels aan tussen DMX-bar en lampen. Sluit, indien gewenst, de voetschakelaar en de DMX-kabel aan.

Sluit als laatste de DMX-bar aan op de netspanning (230V~/50Hz, 16A min.).

Voorbeeld:





Indien u vragen heeft over de correcte aansluiting of als er problemen zijn waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, neemt u dan contact op met onze technische helpdesk of met een andere elektromonteur.

5. Keuze van de opstellingsplaats



Let op het volgende bij het kiezen van de opstellingsplaats:

- Het apparaat moet in combinatie met een zeer stabiel statief worden gebruikt. Door het gewicht van de DMX-bar en de daaraan gemonteerde lampen bestaat anders het gevaar dat het statief met DMX-bar en lampen omvalt. Hierdoor kan persoonlijk letsel ontstaan. Bovendien raken hierbij de DMX-bar en lampen beschadigd.
- Plaats het statief met de hierop gemonteerde DMX-bar met lampen op een veilige en stabiele ondergrond. De opstellingsplaats moet niet alleen vlak en stevig zijn maar ook worden gekozen op een plek waar niemand over de aansluitkabels resp. het statief kan struikelen. Daarnaast kunnen mensen zich in het voorbijgaan aan de DMX-bar verwonden (scherpe randen, hete oppervlakken).



Let erop dat het netsnoer en de andere aansluitkabels niet worden afgekneld of door scherpe randen worden beschadigd.

- In de nabijheid van de opstellingsplaats mogen zich geen transformatoren, motoren of luidsprekers bevinden.
- Bescherm het apparaat tegen trillingen, stof, hitte, kou en vocht. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in droge ruimten binnenshuis.

9. Handhabung



Beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Aufstellungsort oder beim Transport:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern

Benutzen Sie die DMX-Bar niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören.

Lassen Sie die DMX-Bar zuerst uneingesteckt auf Zimmertemperatur kommen. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

Achten Sie darauf, dass die Isolierung des gesamten Produkts weder beschädigt noch zerstört wird.

Achten Sie beim Aufstellen der DMX-Bar darauf, dass das Netzkabel und alle anderen Verbindungskabel nicht geknickt oder gequetscht werden.

Ziehen Sie Netzstecker niemals am Kabel aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie immer den Stecker an den seitlichen Griffflächen aus der Netzsteckdose.

Das Produkt darf nicht geöffnet werden. Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren des Produkts.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt auf Beschädigungen!



Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt NICHT an die Netzspannung angeschlossen werden! Es besteht Lebensgefahr!

Wenn die DMX-Bar längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, so trennen Sie sie von der Netzspannung, ziehen Sie den Netzstecker.



Fassen Sie niemals mit spitzen Gegenständen (z.B. Kugelschreiber, Steck- und Stricknadeln, Büroklammern etc.) in die Lüftungsschlitze und Gehäuseöffnungen des Geräts.

Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages und der Zerstörung des Geräts!

10. Wartung und Reinigung

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts und der angeschlossenen Geräte, z.B. Beschädigung des Gehäuses oder des Netzkabels.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt ausser Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:



Vor einer Reinigung, Wartung oder Instandsetzung muss das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt werden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie auch die DMX-Kabel ab.

Es sind keinerlei vom Anwender zu wartende Teile im Inneren des Produkts; das Gehäuse darf nicht geöffnet werden.

Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

Staub lässt sich sehr leicht mit einem Staubsauger und einem sauberen weichen Pinsel entfernen.

Zur Reinigung der Aussenseite des Produkts kann auch ein weiches, trockenes und fusselloses Tuch verwendet werden.

Für stärkere Verschmutzungen können Sie das Tuch leicht mit lauwarmen Wasser anfeuchten.

Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.



Bevor Sie die DMX-Bar wieder anschließen und mit der Netzspannung verbinden, warten Sie, bis das Gerät vollständig trocken ist.

4. Veiligheidsvoorschriften en risico's



Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

De volgende veiligheidsvoorschriften- en risico's dienen niet alleen ter bescherming van uw eigen veiligheid maar ook ter bescherming van het apparaat. Lees de volgende punten zorgvuldig door:

Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.

Het product voldoet aan veiligheidsklasse 1. Als spanningsbron mag alleen een goedgekeurde contactdoos met randaarde (230V~/50Hz) van het openbare stroomnet worden gebruikt.

Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten, droge ruimten binnenshuis.

Zorg dat uw handen droog zijn als u de netstekker in het stopcontact steekt of eruit verwijdert. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok; levensgevaarlijk.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit de contactdoos te verwijderen; pak de netstekker altijd vast bij de daarvoor bestemde greepvlakken om deze uit de contactdoos te verwijderen.

Raak het netsnoer niet aan als deze beschadigd is. Trek de netstekker voorzichtig uit het stopcontact. Zorg eerst dat het stopcontact spanningsloos is, bijv. met behulp van de bijbehorende veiligheidsschakelaar. Een beschadigd netsnoer moet door een deskundige/elektrotechnisch bedrijf worden vervangen door een nieuw snoer met dezelfde technische specificaties. Het netsnoer mag niet worden gerepareerd!

Het apparaat mag nooit zonder toezicht in werking zijn.

Houd elektrische apparatuur buiten bereik van kinderen. Wees daarom extra voorzichtig als er kinderen in de buurt zijn. Kinderen kunnen proberen voorwerpen door de openingen in de behuizing in het apparaat te steken. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok; levensgevaarlijk.

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Plasticfolie, plastic zakken of stukken piepschuim kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.

Het apparaat mag absoluut niet worden geopend. In het product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden ingesteld of onderhouden. Bovendien bestaat bij aanraking van elektrische onderdelen het gevaar van een elektrische schok; levensgevaarlijk.

Onderhouds-, instellings- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een erkend technicus/elektrotechnisch bedrijf worden uitgevoerd.

Schakel het apparaat nooit direct in wanneer het van een koude ruimte in een warme ruimte is gebracht. Het condenswater dat wordt gevormd, kan onder bepaalde omstandigheden het apparaat beschadigen. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen, voordat u de stekker in de contactdoos steekt of het apparaat inschakelt. Dit kan een paar uur duren.

Onweer kan een gevaar opleveren voor elk elektrisch apparaat. Ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld, kan het bij overspanning op de elektriciteitskabel beschadigd raken. Neem daarom bij onweer altijd de netstekker van het apparaat uit het stopcontact. Doe hetzelfde met andere elektrische apparatuur om schade door overspanning te voorkomen.

In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.

In scholen, opleidingscentra, hobbyruimten en werkplaatsen moet door geschoold personeel voldoende toezicht worden gehouden op de bediening van het product.

1. Kenmerken en technische gegevens

- Werking op netspanning, 230V~/50Hz
- Uitgangen: 4 kanalen met elk max. 5A, totaal echter maximaal 15A
1 uitgang met onafgebroken stroom
- Twee verschillende bedrijfsmodi:
DMX-modus: XLR-aansluiting voor ingang en uitgang
Master-modus: verschillende functies schakelbaar
- Steeds 4 bevestigingsmogelijkheden voor lampen aan boven- en onderkant van de DMX-bar
- Bijbehorend statief nodig (niet bij levering inbegrepen)

2. Leveringsomvang

- DMX-bar
- Gebruiksaanwijzing

3. Verklaring van symbolen



Een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke instructies in deze gebruiksaanwijzing die absoluut moeten worden opgevolgd.



Een bliksemschicht in een driehoek waarschuwt voor een elektrische schok of een veiligheidsbeperking van elektrische onderdelen in het apparaat.



Het hand-symbool vindt u bij bijzondere tips of instructies voor bediening en gebruik.

11. Sicherungswechsel

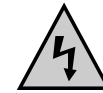


Trennen Sie die DMX-Bar von der Netzspannung, ziehen Sie den Netzstecker der DMX-Bar aus der Netzsteckdose.

Beseitigen Sie den Grund für die defekte Sicherung (z.B. Überlastung der Ausgänge, Kurzschluss usw.).

Drehen Sie danach den jeweiligen Sicherungshalter mit einem passenden Schraubendreher heraus. Auf der Unterseite der DMX-Bar ist eine Abbildung für die Sicherungshalter (welcher Sicherungshalter zu welchem Kanal gehört).

Ersetzen Sie die defekte Sicherung (250V, 6AT, träge) durch eine baugleiche neue Sicherung.



**Überbrücken Sie niemals eine defekte Sicherung, flicken Sie eine defekte Sicherung nicht!
Es besteht nicht nur Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag, sondern auch Brandgefahr durch Überlastung! Ausserdem wird dadurch die DMX-Bar zerstört.**

Drehen Sie danach den Sicherungshalter mit der neuen Sicherung wieder in umgekehrter Reihenfolge ein.

Erst danach darf die DMX-Bar wieder mit der Netzspannung verbunden werden.

12. Entsorgung

Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

13. Behebung von Störungen

Mit dem Mischpult haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist.

Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen. Deshalb möchten wir Ihnen hier einige Hilfestellungen geben.



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

Problem	Lösungshilfe
Lampen leuchten nicht	<ul style="list-style-type: none">• Ist die DMX-Bar mit der Netzspannung verbunden? Im Display muss eine Anzeige erscheinen.• Ist der korrekte Betriebsmodus gewählt?• Ist die gewünschte Betriebsart eingeschaltet?• Sind die Einstellungen korrekt (evtl. einen Reset durchführen)?• Sind die Lampen/Scheinwerfer in Ordnung?

GB Introduction

Dear customer,
Thank you for purchasing this product.

The product is EMV-inspected and fulfils the requirements of the valid European and national guidelines. The CE conformity was proven, the appropriate explanations are available from the manufacturer.

To maintain this condition and ensure safe operation, you must as a user observe these operating instructions!

**All included company names and product designations are registered trademarks of the respective owners.
All rights reserved.**

In case of questions, consult our technical information service

Germany: Tel. 0180/5 31 21 18 or 09604/40 88 46

Fax 09604/40 88 44

e-mail: tkb@conrad.de

Mon - Fri 8.00 to 18.00

Austria: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66

e-mail: support@conrad.at

Mon - Thu 8.00 to 17.00

Fri. 8.00 to 14.00

Switzerland: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89

e-mail: support@conrad.ch

Mon - Fri 8.00 to 12.00, 13.00 to 17.00

Proper use

The DMX bar serves as a control for stage lights. Altogether 4 channels are available (per channel 5A max., for all 4 channels together 15A max.).

Both stand-alone operation and DMX controlled operation is possible.

This product is only certified for the power supply operation (230V~/50Hz).

Usage is only permitted in closed interiors. Contact with humidity is to be strictly avoided.

Any use other than described above leads to the damage of this product, beyond that is this with dangers, e.g. short-circuit, fire, electrical shock etc. connected. The entire product may not be changed or converted. The label placed on the product may not be damaged or removed.



The safety instructions are to be strictly observed!

Inhoudsopgave

	Pagina
1. Kenmerken	42
2. Leveringsomvang	42
3. Verklaring symbolen	42
4. Veiligheidsvoorschriften en risico's	43
5. Keuze van de opstellingsplaats	44
6. Bedieningselementen en aansluitingen	45
7. Opbouw	45
8. Bediening.....	46
a) "Master"-modus	46
b) DMX-modus	48
9. Gebruik	49
10. Onderhoud en reiniging	50
11. Zekeringen vervangen	51
12. Afvalverwijdering	51
13. Verhelpen van storingen	51

NL Inleiding

Geachte klant,
Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Het product is EMC-goedgekeurd en voldoet daarmee aan de voorwaarden van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De CE-conformiteit is aangetoond; de overeenkomstige verklaringen zijn bij de fabrikant gedeponeerd.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een gevaarlose werking te garanderen!

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

*Bij vragen kunt u zich wenden aan onze Technische helpdesk:
Nederland: Tel. 053-428 54 80 · Fax 053-428 00 28
e-mail: helpdesk@conrad.nl
Ma. t/m vr. van 09.00 - 20.00 uur bereikbaar*

Voorgeschreven gebruik

De DMX-bar dient voor de lichtregeling van hiervoor geschikte theaterlampen. Hiervoor zijn in totaal vier kanalen beschikbaar (per kanaal max. 5A, voor de 4 kanalen samen max. 15A). Het apparaat kan zowel standalone als dmx-gestuurd worden gebruikt.

Dit product is alleen goedgekeurd voor aansluiting op een netspanning van 230 Volt~/50 Hz.

Het apparaat mag uitsluitend in ruimten binnenshuis worden gebruikt. Contact met vocht moet absoluut worden voorkomen.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of elektrische schokken. Het complete product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd. De stickers op het product mogen niet worden beschadigd of verwijderd.



De veiligheidsvoorschriften dienen absoluut in acht te worden genomen!

Table of contents

1. Features.....	18
2. Scope of supply	18
3. Symbol explanation	18
4. Safety and hazard information	19
5. Choice of assembly location	20
6. Control elements and connections	21
7. Set-up.....	21
8. Operation.....	22
a) "Master" mode	22
b) DMX mode.....	24
9. Operation.....	25
10. Maintenance and cleaning	26
11. Changing the fuse	27
12. Disposal.....	27
13. Troubleshooting.....	27

1. Features & technical data

- Operation over power supply, 230V~/50Hz
- Outputs: 4 channels with 5A max. respectively, altogether not more than 15A
1 output with permanent current
- Two different operation modes:
DMX mode: XLR connection for input and output
Master mode: Different switchable operation modes
- 4 respective mounting options for spotlights on upper and lower surface of the DMX bar
- Suitable stand necessarily (not supplied)

2. Scope of supply

- DMX bar
- Operating instructions

3. Symbol explanation



An exclamation mark in a triangle refers to important notes in these operating instructions that are to be considered absolutely.



A lightning symbol in a triangle warns of an electrical shock or the impairment of the electrical safety of the device.



The "Hand" symbol is to be found, if special tips and reference to operation are to be provided.

11. Remplacement de fusibles



Débranchez la DMX Bar en retirant la fiche de secteur de la DMB de la prise de courant.

Éliminez la cause de la défectuosité du fusible (par ex. surcharge de sorties, court-circuit etc.).

Dévissez ensuite le porte-fusible respectif à l'aide d'un tournevis approprié. Vous trouverez sur le dessous de la DMX Bar le schéma pour le porte-fusible (appartenance de porte-fusible au canal respectif).

Changez le fusible défectueux (250V, 0.5AT, à action retardée) par un fusible neuf de type identique.



Ne pontez jamais un fusible défectueux ! Ne réparez pas un fusible défectueux ! Danger de mort par électrocution, risque d'incendie en raison d'une surcharge ! Ceci détruit en outre la DMX Bar.

Puis revissez le porte-fusible muni du fusible neuf en tournant dans le sens inverse.

Ensuite vous pouvez relier la DMX Bar à la tension de réseau.

12. Elimination des éléments usés

Si le produit est devenu inutilisable, il convient alors de procéder à son élimination conformément aux prescriptions légales en vigueur.

13. Dépannage

Avec le mélangeur, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement.

Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent. C'est la raison pour laquelle nous souhaiterions vous donner quelques conseils.



Tenez compte de toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi!

Problème	Marche à suivre
Les lampes ne s'allument pas	<ul style="list-style-type: none">• La DMX Bar est-elle reliée à la tension de secteur ? Un message doit apparaître dans l'afficheur.• Avez-vous choisi le bon mode de fonctionnement ?• Le mode de fonctionnement souhaité est-il activé ?• Les réglages sont-ils corrects (effectuer éventuellement une remise à zéro (reset)) ?• Les lampes/les projecteurs sont-ils en ordre ?

10. Maintenance et nettoyage

Contrôlez régulièrement la sécurité technique du produit et des appareils connectés, par ex. l'absence d'endommagements du câble secteur.

Si un fonctionnement sans risque de l'appareil n'est plus assuré, il convient de le mettre hors service et de le préserver de toute mise sous tension involontaire. Retirez la fiche de la prise de courant.

Un fonctionnement sans risque n'est pas assuré lorsque

- l'appareil est visiblement endommagé,
- l'appareil ne fonctionne plus et
- suite à un stockage prolongé dans des conditions défavorables ou
- suite à de sévères contraintes liées au transport.

Avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance de l'appareil, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :



Avant tout nettoyage, entretien ou réparation, débrancher l'appareil de toutes les sources de tension, retirez la fiche de la prise de courant. Retirez également les câbles DMX.

L'intérieur du produit ne comporte aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur; il est interdit d'ouvrir le boîtier.

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien qualifié familiarisé avec les dangers potentiels encourus, respectivement les prescriptions spécifiques en vigueur.

Vous pouvez très facilement éliminer la poussière à l'aide d'un aspirateur ou d'un pinceau doux et propre.

Un chiffon doux, sec et non pelucheux suffit pour nettoyer l'extérieur du produit.

Pour les fortes salissures, vous pouvez humecter le chiffon d'un peu d'eau tiède.

N'utilisez en aucun cas de nettoyants agressifs ou de solutions chimiques car ces produits pourraient attaquer le boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.



Avant de raccorder de nouveau la DMX Bar et de la brancher sur la tension de secteur, attendez jusqu'à ce que l'appareil soit complètement sec.

4. Safety and hazard information



With damage caused from not observing these operating instructions, the warranty will become void. We cannot accept any liability for damages!

We cannot accept any liability for damage to property or physical injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases the warranty will become void!

Dear customer, the following safety and hazard information serve not only for protecting your health, but also for the protection of the device. Please read the following points carefully:

For safety and licensing reasons, arbitrary modifications and/or conversions on the product are not permitted.

The product is developed in safety class system 1. Only a normal outlet (230V~/50Hz, with protective grounding) on the public supply network may be used as a voltage supply.

The product is only certified for operation in dry, closed interiors.

The power plug may be never moistened or touched with wet hands. There is otherwise a danger of lethal electrical shock.

Never pull on the cable to unplug from the outlet; pull the plug from the outlet using the intended grip surfaces.

If a power cable should show damages, do not touch the power cable, rather pull the power plug carefully from the outlet! Switch off a circuit breaker if necessary in front of the plug socket, e.g. over the associated automatic controller.

A damaged power cable must be replaced by a technician/technical shop by a new one with the same technical data. A repair of the damaged power cable is not permitted!

Never operate the device unsupervised.

Electrical devices do not belong in children's hands. Use special caution in the presence of children as they could try to insert objects into the openings on the device. There is a danger of lethal electrical shock!

Do not let the packing material lie carelessly; plastic foil and/or bags, polystyrene parts, etc. could become a dangerous toy for children.

Never open the device. There are no parts to be maintained inside the device. In addition the danger of a lethal electrical shock exists during contact of electrical elements!

Maintenance, installation or repair work may be performed only by technician/technical shop.

Never switch the device on if it has been brought in from a cold area to a warm area. Developing condensation could in some cases destroy the device. Let the switched-off/unplugged device come to room temperature. This can take several hours!

Thunderstorms pose a danger for every electrical device. Even if the device is switched off, it can be damaged by surges on the power supply.

Therefore pull the power cable of the device from the outlet during a thunderstorm.

Proceed exactly the same with other electrical devices to avoid damage by power surges.

In commercial institutions, make sure you observe the accident prevention regulations of the commercial trade organization for electric installations.

In schools, training facilities, hobby and self-help workshops, operation of the product should be supervised by trained, responsible personnel.



If you should not be clear about the correct connection or if questions should arise that are not clarified in the course of the operating instructions, please contact our technical support or another specialist.

5. Choice of assembly location



Consider the following information for choosing the assembly location:

- The product must be connected to a very sturdy stand under operation. By the weight of the installed DMX bar and the spotlights, the danger exists that the stand installed with the DMX bar and the spotlights could overturn and lead to injuries. In addition the DMX bar and the spotlights could be damaged as a result.
- Place the stand and the DMX bar with the spotlights installed in a safe place. It must not only be level and stable, but also lie so that nobody can trip over the wires or stand. In addition people could hurt themselves when passing to the DMX bar or the spotlights (sharp edges, hot surfaces).



Make sure that the power cable and the other wires are not squeezed or damaged by sharp edges.

- There should be no transformers, engines or speakers near the assembly location.
- Protect the device against vibrations, dust, heat, cold weather and humidity. Operation is only permitted in dry interiors.

9. Maniement



Respecter toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi!

Il convient d'éviter les conditions défavorables suivantes au niveau du site d'installation ou lors du transport :

- présence d'eau ou humidité relative de l'air trop élevée
- froid ou chaleur extrême,
- rayons directs du soleil,
- poussière ou gaz, vapeurs ou solvants inflammables,
- fortes vibrations,
- champs magnétiques intenses à proximité de machines ou de haut-parleurs, par ex.

N'utilisez jamais tout de suite la DMX Bar lorsqu'elle vient d'être transportée d'un local froid à un local chaud. L'eau de condensation qui se forme en pareil cas risque, le cas échéant, de détruire l'appareil.

Attendez jusqu'à ce que la DMX BAR ait atteint la température ambiante pour la brancher. Selon les cas, cela peut durer plusieurs heures.

Veillez à ce que l'isolation de l'ensemble du produit ne soit ni endommagée ni détruite.

Lors de l'installation de la DMX Bar, veillez à ce que le câble secteur et tous les autres câbles de connexion ne soient ni coudés ni écrasés.

Ne retirez jamais la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble ! Retirez toujours la fiche de la prise de courant en la saisissant au niveau des surfaces de préhension latérales.

Il est interdit d'ouvrir le produit. L'intérieur du produit ne comporte aucune pièce nécessitant une maintenance de votre part.

Assurez-vous, avant chaque utilisation, que le produit ne présente aucun endommagement !



**En cas de dommages visibles, NE PAS brancher le produit dans une prise de courant !
Danger de mort !**

Lorsque la DMX Bar n'est pas mise en service durant une période prolongée, débranchez-la du secteur en retirant la fiche de la prise de courant.



N'introduisez jamais d'objets pointus tels que stylos bille, épingles, aiguilles à tricoter, trombones etc. dans les ouïes d'aération ou dans les ouvertures du boîtier de l'appareil.

Il y a danger d'électrocution mortelle et risque de destruction de l'appareil!

b) Le mode "DMX"

Lorsque la DMX Bar est en mode « DMX », la DEL « DMX » s'allume.

Il existe les fonctions de touche suivantes :

• Régler l'adresse DMX pour chaque canal

Appuyez sur la touche du canal désiré (1, 2, 3 ou 4). La DEL du canal respectif se met à clignoter. Réglez l'adresse DMX désirée à l'aide des touches « UP » ou « DOWN ».
Au bout de quelques secondes sans activation des touches, vous quittez automatiquement le mode de réglage et l'entrée est enregistrée.

• "F" + "PRESET"

Réglage des paramètres suivants (à l'aide des touches « PU » et « DOWN ») :

- FADE TIME (de 0 à 10 secondes), affichage de « F00 » à « F99 », durée de coupure
- DIMMER (de 0 à 100%), affichage de « d00 » à « dFF », luminosité maximale
- PRESET MINIMUM DIMMING LEVEL (de 0 à 25%), affichage de « E00 » à « E25 », luminosité minimale

• "F" + "➡"

Changement de direction des 4 canaux ((1-2-3-4 ou 4-3-2-1))

• "F" + "D/S"

Commutation entre « CRO » et « NOR »

- "NOR": Variation de lumière de 0 à 100%
- "CRO": Lorsque le niveau gradateur est supérieur à 50%, le niveau commute tout de suite sur 100% ; quand le niveau est inférieur à 50%, il commute immédiatement sur 0%


• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP"

Commutation entre les modes « MASTER » et « DMX »

• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP" + "RESET/DOWN"

Réinitialisation de la DMX Bar dans l'état de base

6. Control elements and connections

 Please consider the facing page at the beginning of these operating instructions.

- 1 Screws for connecting the spotlights
- 2 Mounting plate for stand
- 3 Control panel (keys, display, LED)
- 4 DMX input ("DMX IN")
- 5 DMX output ("DMX OUT")
- 6 Socket for foot switches
- 7 Channel 1 output
- 8 Channel 2 output
- 9 Permanent current power socket
- 10 Channel 3 output
- 11 Channel 4 output

7. Set-up

Fasten the spotlights to the intended assembly positions (1). Both on the top side and the lower surface in addition 4 bolt mountings are intended. Use a suitable wrench (or a suitable ratchet) for turning the screw.



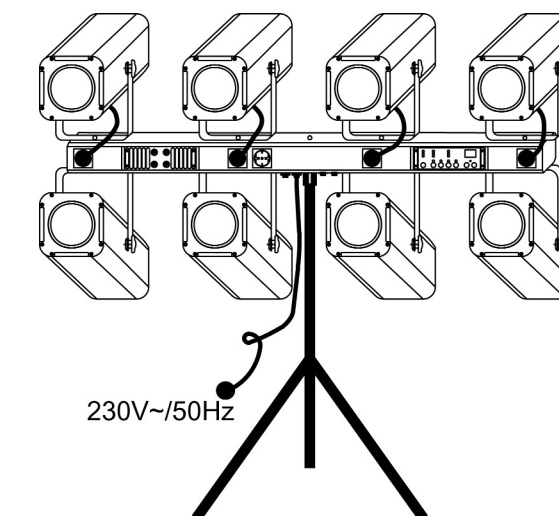
Carefully tighten the screw, do not tighten them by force!

Set up the stand and fasten the DMX bar on the stand. Due to the weight of DMX bar and spotlights, assistance from a second person is highly recommended.

Afterwards connect the DMX bar with the spotlights. If desired, connect the foot switch and the DMX cable.

Finally connect the DMX bar with the power supply (230V~/50Hz, 16A min.).

Example of use:




8. Operation

The DMX bar has two different operation modes:

- a) "MASTER" mode
- b) "DMX" mode

The switching between "MASTER" - and "DMX" mode is possible as follows:

Press and hold the "F" key. Briefly press the "SIGNAL SELECT/UP" key and release the "F" key again.

 Also the other functions can be called similarly. And always hold the "F" key and press the other key(s) briefly thereafter. Then release the "F" key again.

a)"MASTER" mode

If the DMX bar is in " MASTER" mode, the "MASTER" LED shines. The display shows "OUT".

These are the following key functions:

• "F" + "MODE"


Setting of the operating mode (respective LED shines):

- "MANUAL DIMMER" (background brightness)
Press one of the four channel keys and adjust the desired dimmer value with the "UP" and "DOWN" keys (0-100%, display "d00" to "dFF").
- "MANUAL PROGRAM"
Select the desired program with the "UP" and "DOWN" keys (01 to 16, display "P01" to "P16").
- "AUTO PROGRAM"
The DMX bar plays the programs in sequential order.
- "HOLD SOUND" (music-controlled lighting)
The four channels illuminate depending on the signal peak .
- "PROG SOUND" (music-controlled step up)
The light effect of the set program (01 to 16) is advanced with each recognized signal peak.
- "AUTO SOUND" (music-controlled step up and change program)
The light effect of the set program (01 to 16) is advanced with each recognized signal peak;
In addition, the program is automatically advanced and/or selected randomly.

• "F" + "PRESET"

Setting of the following parameters (with the "UP" and "DOWN" keys):

- FADE TIME (0 to 10 seconds), display "F00" to "F99", total operating time
- DIMMER (0 to 100%), display "d00" to "dFF", maximum brightness
- SPEED (1/60 to 20 steps per second), display "A00" to "A99", speed
- PRESET MINIMUM DIMMING LEVEL (0 to 25%), display "E00" to "E25", minimum brightness
- PROGRAM (1 to 16), display "P01" to "P16", program selection

 **Please observe:**
The possible settings are different with each operating mode; not all option settings are always available.

• "F" + "↔"

Changement de direction des 4 canaux ((1-2-3-4 ou 4-3-2-1)

• "F" + "D/S"

Commutation entre « CRO » et « NOR »

- "NOR": Variation de lumière de 0 à 100%
- "CRO": Lorsque le niveau gradateur est supérieur à 50%, le niveau commute tout de suite sur 100% ; quand le niveau est inférieur à 50%, il commute immédiatement sur 0%

• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP"

Commutation entre les modes « MASTER » et « DMX »

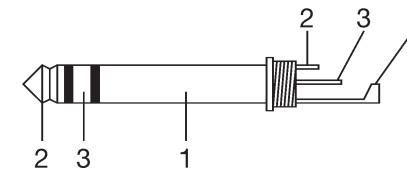
• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP" + "RESET/DOWN"

Réinitialisation de la DMX Bar dans l'état de base

• Raccordement de l'interrupteur à pied (6)

La prise jack 6,35mm est disponible pour un interrupteur à pied par lequel peut être commutée la DMX Bar:

- FULL ON (tous les canaux sont allumés, affichage « FUL »)
- STANDBY (DMX-Bar en standby, affichage « STD »)



- 1 Masse, GND
- 2 FULL ON
- 3 STANDBY


8. Commande

La DMX Bar dispose de deux modes de fonctionnement différents :

- a) le mode "MASTER"
- b) le mode "DMX"

Il est possible de commuter entre les modes « MASTER » et « DMX » comme suit:

Appuyez et maintenez la touche « F » enfoncée. Puis appuyez brièvement sur la touche « SIGNAL SELECT/UP » et relâchez la touche « F ».

 Vous appelez les autres fonctions de manière similaire. Appuyez et maintenez la touche « F » enfoncée, puis appuyez brièvement sur la(les) autre(s) touche(s). Relâchez ensuite la touche « F ».

a) Le mode "MASTER"

Lorsque la DMX Bar est en mode « MASTER », la DEL « MASTER » s'allume. L'afficheur indique « OUT ».

Il existe les fonctions de touche suivantes :

• "F" + "MODE"


Réglage du mode de service (la DEL respective s'allume):

- "MANUAL DIMMER" (Luminosité de base)
Appuyez sur une des touches des canaux et réglez la valeur de variation de lumière (de 0 à 100%, affichage « d00 » à « dFF ») à l'aide des touches « UP » et « DOWN ».
- "MANUAL PROGRAM"
Choisissez le programme désiré (01 à 16, affichage « P01 » à « P16 ») à l'aide des touches « UP » et « DOWN ».
- "AUTO PROGRAM"
La DMX Bar lit les programmes dans un ordre aléatoire.
- "HOLD SOUND" (allumage commandé par musique)
Les quatre canaux s'allument en fonction de la crête du signal.
- "HOLD SOUND" (transfert commandé par musique)
L'effet lumineux du programme réglé (de 01 à 16) est transféré à chaque la crête du signal détectée.
- "AUTO SOUND" (transfert commandé par musique et changement de programme)
L'effet lumineux du programme réglé (de 01 à 16) est transféré à chaque la crête du signal détectée, le programme, lui, est transféré automatiquement ou choisi de manière aléatoire.

• "F" + "PRESET"

Réglage des paramètres suivants (à l'aide des touches « PU » et « DOWN ») :

- FADE TIME (de 0 à 10 secondes), affichage de « F00 » à « F99 », durée de coupure
- DIMMER (de 0 à 100%), affichage de « d00 » à « dFF », luminosité maximale
- SPEED (de 1/60 à 20 pas par seconde), affichage de « A00 » à « A99 », vitesse
- PRESET MINIMUM DIMMING LEVEL (de 0 à 25%), affichage de « E00 » à « E25 », luminosité minimale
- PROGRAM (de 1 à 16), affichage de « P01 » à « P16 », sélection de programme

 **Nota :**
Les possibilités de réglages sont différentes pour chaque mode de service, toutes ces possibilités ne sont pas toujours à disposition.

• "F" + "↔"

Direction switching of the 4 channels (1-2-3-4 or 4-3-2-1)

• "F" + "D/S"

Switch between "CRO" and "NOR"

- "NOR": Dim from 0 to 100%
- "CRO": If the dimmer level is greater than 50%, it switches immediately to 100%; if the dimmer level is less than 50%, it switches immediately to 0%

• "F" + "SIGNAL SELECT/UP"

Switch between "MASTER" and "DMX" mode

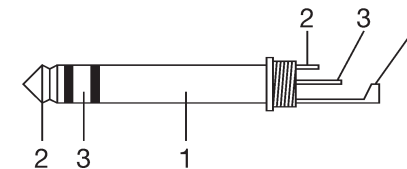
• "F" + "SIGNAL SELECT/UP" + "RESET/DOWN"

Put back the DMX bar into the initial state

• Foot switch connection (6)

The 6.35mm socket stands for a foot switch to be controlled with the DMX bar:

- FULL ON (all channels, display "FUL")
- STANDBY (DMX bar on standby, display "STD")



- 1 GND
- 2 FULL ON
- 3 STANDBY

b) "DMX" mode

If the DMX bar is in "DMX" mode, the "DMX" LED shines. The display shows "IN".

The key functions are as follows:

• DMX address for each channel set

Press the key of the desired channel (1, 2, 3 or 4). The LED of the respective channel begins to flash. Now set the desired DMX address with the "UP" and "DOWN" keys.
After a few seconds without key actuation, the adjusting mode will exit automatically, saving the input.

• "F" + "PRESET"

Setting the following parameters (with the "UP" and "DOWN" keys):

- FADE TIME (0 to 10 seconds), display "F00" to "F99", total operating time
- DIMMER (0 to 100%), display "d00" to "dFF", maximum brightness
- PRESET MINIMUM DIMMING LEVEL (0 to 25%), display "E00" to "E25", minimum brightness

• "F" + " → "

Direction switching of the 4 channels (1-2-3-4 or 4-3-2-1)

• "F" + "D/S"

Switch between "CRO" and "NOR"

- "NOR": Dim from 0 to 100%
- "CRO": If the dimmer level is greater than 50%, it immediately switches to 100%; if the dimmer level is less than 50%, it immediately switches to 0%


• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP"

Switching between "MASTER" and "DMX" modes

• "F" + "SIGNAL-SELECT/UP" + "RESET/DOWN"

Put back the DMX bar into the initial state

6. Organes de commande et raccordements

 Veuillez tenir compte du volet rabattable au début de ce mode d'emploi.

- 1 Vis pour fixer les projecteurs
- 2 Support pour trépied
- 3 Champ de commande (touches, afficheur, DEL)
- 4 Entrée DMX (« DMX-IN »)
- 5 Sortie DMX (« DMX-OUT »)
- 6 Prise jack pour interrupteur à pied
- 7 Sortie pour canal 1
- 8 Sortie pour canal 2
- 9 Prise secteur de courant permanent
- 10 Sortie pour canal 3
- 11 Sortie pour canal 4

7. Montage

Fixez les projecteurs aux positions de montage prévues à cet effet (1) : 4 vis de fixation sont prévues par position de montage sur le dessus et le dessous de l'appareil. Utilisez une clé (ou un tournevis à cliquet avec pièce adéquate) appropriée pour visser ou dévisser la vis.



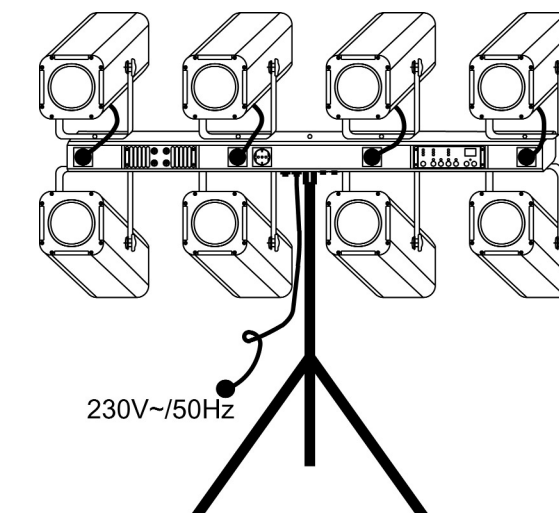
Ne faussez pas la vis en la tournant, ne la forcez pas en la serrant !

Installez votre trépied et fixez la DMX Bar sur le trépied. En raison du poids important de la DMX Bar et des projecteurs, il est recommandé de se faire aider par une seconde personne.

Raccordez ensuite la DMX Bar aux projecteurs. Branchez, si vous le désirez, l'interrupteur à pied et le câble DMX.


Reliez pour finir la DMX Bar à la tension de réseau (230V~/50Hz, 16A min.).

Exemple d'utilisation :



Dans les installations industrielles, il convient d'observer les règlements de prévention des accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation électriques, édictées par la caisse d'assurance mutuelle de l'industrie.

Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisirs et de réinsertion, la manipulation du produit doit être surveillée par un personnel responsable, spécialement formé à cet effet.

 En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou si vous avez des questions pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, contactez notre service d'informations techniques ou un spécialiste.

5. Choix de l'emplacement de montage



Respectez les conseils suivants pour choisir l'emplacement :

- Le produit doit être utilisé avec un trépied extrêmement stable au risque, dans le cas contraire, que celui-ci ne se renverse avec la DMX Bar et les projecteurs montés dessus en raison du poids de la DMX Bar et des projecteurs et qu'ils ne soient endommagés.
- Placez le trépied sur lequel vous avez monté la DMX Bar et les projecteurs dans un endroit sûr. Ils doivent reposer non seulement sur une surface plane et solide mais aussi de manière à ce que personne ne puisse trébucher sur les câbles de connexion ou le trépied. Par ailleurs, toute personne passant devant la DMX Bar ou les projecteurs pourrait se blesser (arêtes vives, surfaces chaudes).



Veillez à ce que le cordon secteur et les autres câbles de connexion ne soient ni écrasés ni endommagés par des arêtes vives.

- Il ne doit pas y avoir de transformateurs, de moteurs ou de haut-parleurs à proximité de l'emplacement de l'appareil.
- Préservez l'appareil des vibrations, de la poussière, de la chaleur, du froid et de l'humidité. L'appareil ne doit être utilisé que dans les locaux intérieurs secs.

9. Operation



Consider all safety instructions of these operating instructions!

Avoid the following adverse site conditions at the assembly location or in the case of transport:

- moisture or excessive air humidity
- extremes cold weather or heat
- direct exposure to sunlight
- dust or flammable gases, mists or solvents
- strong vibrations
- strong magnetic fields, like near machines or speakers

Never use the DMX bar immediately if it has been brought in from a cold area into a warm area. Developing condensation could in some cases destroy the device.

Let the unplugged DMX bar first come to room temperature. This can possibly take several hours.

Make sure that the isolation of the entire product is not damaged or destroyed.

Make sure when setting up the DMX bar that the power cable and all other cable connections are not broken or squeezed.

Never pull on the cable to unplug from the outlet! Always pull the plug from the outlet on the side grip surfaces.

The product may not be opened. There are no parts to be maintained inside the product.

Examine the product for damages before each use!



If you determine damages, the product may NOT be connected to the power supply! There is mortal danger!

If the DMX bar is not operated over a long period, disconnect it from the power supply and pull the power plug.



Never grasp the louvers and openings of the device with pointed objects (e.g. ball-point pens, needles, paper clips etc.).

There is danger of lethal electrical shock and destruction of the device!

10. Maintenance and cleaning

Regularly examine the mechanical safety of the product and the connected devices, e.g. for damage on the housing or the power cable.

If it is ascertained that a safe operation is no longer possible, the product should be taken out of operation and secured against accidental operation. Pull the power plug from the outlet!

It can be ascertained that a safe operation is no longer possible, if

- the device shows visible damage,
- the device does not work any longer
- after longer storage under unfavourable conditions or
- after heavy transport stresses.

Before cleaning or maintaining the device, carefully observe the following safety instructions:



Before cleaning, maintaining or repairing the device, you must disconnect the device from all power sources; pull the power plug from the outlet! Also remove the DMX cables.

There are no parts to be maintained by the user inside the product; the housing may not be opened.

A repair may only be performed by a specialist familiar with the associated risks and relevant regulations.

Dust can be removed very easily with a vacuum cleaner and a clean soft brush.

You can use a soft, dry, lint-free cloth for cleaning the exterior of the device.

For stronger cleaning, you can lightly dampen the cloth with lukewarm water.

Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions since the housing could be damaged or the function impaired as a result.



Before you switch on and reconnect the DMX bar with the power supply, wait until the device is completely dry.

4. Indications de sécurité et de danger



Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie.

Cher client, les indications de sécurité et de danger sont destinées non seulement à préserver votre santé mais aussi à préserver le bon fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire attentivement les points suivants :

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit sont interdites.

Le produit appartient à la classe de protection 1. Comme source de tension, utiliser uniquement une prise de courant (230 V/50 Hz avec conducteur de protection) en parfait état de marche, raccordée au réseau d'alimentation public.

Le produit est conçu uniquement pour être utilisé dans des locaux intérieurs clos et secs.

Ne jamais toucher la fiche secteur avec les mains mouillées sous peine de s'exposer à un risque d'électrocution mortelle.

Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher les fiches secteur de la prise de courant mais les retirer en la saisissant au niveau des surfaces de préhension prévues à cet effet.

Si le cordon secteur devait être endommagé, ne le touchez pas; retirez avec précaution la fiche secteur de la prise de courant! Mettez auparavant la prise de courant hors circuit, par ex. par le biais des coupe-circuits automatiques correspondants.

Un spécialiste ou un atelier spécialisé doit remplacer un cordon secteur endommagé par un cordon neuf ayant des caractéristiques techniques identiques. Une réparation du cordon secteur endommagé est interdite !

Ne le laissez jamais en marche sans surveillance.

Les appareils électriques ne doivent pas se trouver à portée de mains des enfants. Faites preuve de la plus grande prudence en présence d'enfants qui pourraient essayer d'introduire des objets à l'intérieur de l'appareil par les orifices du boîtier. Ils s'exposent en effet à un risque d'électrocution mortelle!

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance. Les films et les sachets en matière plastique, les pièces en polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

Ne jamais ouvrir l'appareil. L'intérieur de l'appareil ne comporte aucune pièce nécessitant un réglage ou une maintenance de votre part. En cas de contact avec les composants électriques, vous vous exposez à un risque d'électrocution mortelle !

Toute intervention de maintenance, de réglage ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.

Ne jamais mettre immédiatement en marche le produit, lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid à un local chaud. L'eau de condensation qui se forme en pareil cas risque, le cas échéant, de détruire l'appareil. Laissez d'abord l'appareil éteint/non branché atteindre la température ambiante avant de le brancher. Cela peut durer plusieurs heures !

Les orages peuvent présenter un danger pour chaque appareil électrique. Bien que l'appareil soit éteint, il peut être endommagé en cas de surtensions sur le cordon électrique. Pour cette raison, retirez le cordon secteur de l'appareil de la prise de courant en cas d'orage. Procédez de la même manière avec d'autres appareils électriques afin d'éviter tout dommage dû à une surtension.

1. Caractéristiques & Spécifications

- Fonctionnement sur secteur, 230V~/50Hz
- Sorties : 4 canaux de max. 5A chacun, mais en tout 15A
1 sortie avec courant permanent
- Deux modes de fonctionnement différents:
Mode DMX: connexion XLR pour entrée et sortie
Mode Master: différents modes de fonctionnement commutables
- 4 possibilités de fixation des projecteurs sur les faces supérieure et inférieure de la DMX Bar.
- Trépied adéquat nécessaire (non compris dans la livraison)

2. Contenu de la livraison

- Commande DMX Bar
- Mode d'emploi

3. Explication des symboles



Dans ce mode d'emploi, un point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes à respecter impérativement.



Le symbole de l'éclair dans le triangle met en garde contre tout risque d'électrocution ou toute compromission de la sécurité électrique de l'appareil.



Vous trouverez le symbole de la « main » qui précèdera conseils et indications d'utilisation particuliers.

11. Changing the fuse



Disconnect the DMX bar from the power supply, pull the power plug of the DMX bar from the outlet.

Eliminate the reason for the defective fuse (e.g. overloading of the outputs, short-circuit etc.).

Unscrew the respective fuse holder with a suitable screwdriver. There is an illustration for the fuse holders on the bottom of the DMX bar (which fuse holder belongs to which channel).

Replace the defective fuse (250V, 6AT) with a new, identical fuse.



Never bypass or repair a defective fuse! There is not only mortal danger by an electrical shock, but also risk of fire by overloading! In addition the DMX bar is destroyed thereby.

Screw in the fuse holder with the new fuse again in reverse order.

Only after this can the DMX bar be re-connected with the power supply.

12. Disposal

Dispose the unusable product according to valid regulations.

13. Troubleshooting

With the mixer you acquired a product built according to the state-of-the-art and is reliable in service.

Nevertheless problems or malfunctions could arise. Therefore we would like to give you some assistance here.



Consider all safety instructions of these operating instructions!

Problem	Solution
Lamps do not shine.	<ul style="list-style-type: none">• Is the DMX bar connected with the power supply? Something must appear on the display.• Is the correct operating mode selected?• Is the desired operation mode switched on?• Are the settings correct (possibly perform a RESET)?• Are the lamp/spotlights correct?

F Introduction

Cher client.
Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.

Ce produit a été testé sous l'angle de la compatibilité électromagnétique et satisfait ainsi aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité à ces directives a été prouvée, les documents et déclarations correspondants étant déposés chez le constructeur.

Afin de maintenir le produit dans son état actuel et d'assurer un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus d'observer les instructions contenues dans le présent mode d'emploi !

Tous les noms de sociétés et toutes les désignations de produits sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Pour toutes questions, adressez vous à notre service conseil technique
France: Tél. 0 826 827 000 · Fax 0 826 826 002
e-mail: technique@conrad.fr
du lundi au vendredi de 9h00 à 19h00
samedi de 9h00 à 18h00

Suisse: Tél. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00

Utilisation conforme

La DMX Bar permet de commander des éclairages de scène appropriés. Vous disposez en tout de 4 canaux (5A max. par canal, 15A au total pour les 4 canaux).
L'appareil peut fonctionner non seulement en mode autonome mais aussi en mode de commande DMX.

Ce produit n'est agréé que pour le fonctionnement sur secteur (230V~/50Hz).

Le produit ne peut être utilisé que dans des locaux intérieurs. Eviter impérativement tout contact avec l'humidité.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment provoque l'endommagement de ce produit. De plus, elle entraîne l'apparition de risques de courts-circuits, d'incendies, d'électrocution, etc. Toute transformation ou modification de l'ensemble de l'appareil sont interdites. Ne pas endommager ou retirer les autocollants qui se trouvent sur le produit.



Les consignes de sécurité doivent impérativement être respectées !

Table des matières

	Page
1. Caractéristiques	30
2. Contenu de la livraison	30
3. Explication des symboles.....	30
4. Consignes de sécurité et indications de danger	31
5. Choix de l'emplacement de l'installation.....	32
6. Eléments de commande et connexions	33
7. Structure.....	33
8. Commande.....	34
a) Mode « Master »	34
b) Mode "DMX »	36
9. Maniement.....	37
10. Entretien et nettoyage	38
11. Changement de fusible	39
12. Rejet des éléments usés	39
13. Dépannage	39